



HIPAA：私隱慣例通知 – 2016 年 6 月

本通知說明您的健康資料將如何受到使用和披露以及您可以如何獲取這些資料。請仔細審閱。不承認對於本通知的任何更改。

我們將要求您確認您已收到本私隱慣例通知。

我們理解，有關於您和您的健康的資料是非常私密的。因此，我們致力於按照法律的要求保護您的私隱。我們將僅在法律允許的情況下使用和披露您的個人健康資料 (“PHI”)。

我們通過在患者護理、教育和研究方面的實踐，力求在提供最高水準的護理服務方面實現卓越。因此，如下所述，您的健康資料將用於向您提供護理，並且可能出於研究目的，將您的健康資料用於教育保健專業人員。我們對員工和雇員進行培訓，讓他們對私隱保持敏感，並尊重您的 PHI 的保密性。

依照法律要求，我們應當維護患者的 PHI 的私隱性，並應當向您提供一份通知，說明我們在有關您的 PHI 方面所承擔的法律責任以及我們的私隱慣例。我們必須遵守本通知（「通知」）中的條款，只要該等條款仍具有效力。我們保留權利可在必要時變更本通知中的條款，並使新通知對我們擁有的所有 PHI 生效。您可在我們的任何一家醫院、醫生診所或門診護理設施中獲取一份任何經修訂的通知。

本通知的條款適用於 Penn Medicine，其由 Perelman School of Medicine at the University of Pennsylvania 以及 University of Pennsylvania Health System 及其附屬機構和所屬人員（包括但不限於 Hospital of the University of Pennsylvania、Pennsylvania Hospital、Penn Presbyterian Medical Center、Chester County Hospital、Lancaster General Hospital、Clinical Practices of the University of Pennsylvania (“CPUP”)、Clinical Care Associates (“CCA”)、Penn Home Care and Hospice、Good Shepherd Penn Partners、Clinical Health Care Associates of New Jersey，以及在這些護理設施中為患者提供診斷和治療的醫生、執照專業人員、雇員、義工、實習生）組成。本通知不適用於在非 Clinical Practices of the University of Pennsylvania 或非 Clinical Care Associates 醫生的私人診所中看診的情況。

如果您對本通知的覆蓋範圍有所疑問，或者您希望獲取一份本通知，請按下述方式聯絡 Penn Medicine Privacy Office。

您的 PHI 的使用與披露

以下類別描述了我們可能在未經您同意或授權的情況下使用或披露您的 PHI 的情形。對於每個類別，我們都將列出相應的示例。

出於治療、付款和醫療保健營運目的之使用和披露。

治療：我們出於為您提供治療的目的在必要時使用和披露您的 PHI。例如，醫生、護士以及其他參與您的護理的專業人員（無論是 Penn Medicine 的內部人員還是外部人員）都可能使用您的醫療記錄中的資料（可能包括程序、藥物、化驗等），以此來為您規劃療程。

付款：我們出於付款目的在必要時使用和披露您的 PHI。例如，我們可能將有關於您的醫療程序和治療的資料轉發給您的保險公司，用以安排提供給您的服務的付款。此外，我們還可能使用您的資料來製作帳單並寄送給您或是負責為您付款的人士。

醫療保健營運：我們出於醫療保健營運目的使用和披露您的 PHI。這對於 Penn Medicine 的營運而言是必要的，包括確保我們的患者能夠獲得高品質的護理，以及確保我們的保健專業人員能夠獲得良好的培訓。例如，我們可能使用您的 PHI 來對我們所提供的治療和服務進行評估，或是審核我們的員工的表現。您的健康資料還可能出於教育和培訓的目的，披露給醫生、護士、員工、醫學生、住院醫師、研究醫師以及其他人士。

出於治療、付款和醫療保健營運的目的而對您的 PHI 進行的分享，可能以電子方式進行。電子通訊令那些參與和協調您的護理的人士能夠快速、安全地訪問您的資料，從而改善您的整體健康品質，防止耽誤治療。

健康資料交流：Penn Medicine 參與一些促進電子分享的舉措，包括但不限於健康資料交流 (Health Information Exchanges, HIE)，其涉及 HIE 成員之間出於治療、付款以及醫療保健營運的目的而分享的協調資訊。患者可選擇退出某些電子分享舉措，例如 HIE。Penn Medicine 將盡合理努力為已經選擇退出的患者限制其 PHI 在這些電子分享舉措中的分享。如果您希望選擇退出，請聯絡您的患者服務夥伴。

我們的設施處的名錄。我們將使用資料來製備一份住院患者名錄，列明您的姓名、房號、一般病情以及（按照您的意願）您的宗教信仰。除非您選擇將您的資料從本名錄中排除，否則該等資料（不包括您的宗教信仰）將可能披露給任何通過您的名字來詢問您的資料的人士。該等資料，包括您的宗教信仰，還可能提供給神職人員，即使他們並非通過您的名字來詢問您的資料。如果您希望將您的資料從本名錄中排除，請聯絡您的患者服務夥伴。

參與您的護理的人士。除非您提出反對，我們可能依據我們的專業判斷，將您的 PHI 披露給您的家庭成員、您的密友或是您指明身份的任何人士，以促進該人士參與您的護理或為您的護理付款。我們可能使用或披露您的 PHI 以協助將您的所在位置和一般病情通知給您的家庭成員、個人代表或任何負責您的護理的人士。我們還可能披露有限的 PHI 給獲授權協助賑災工作的公共或私人實體，以尋找可能參與您的護理的某些方面的家庭成員或其他人士。

籌款。在與您的醫生協調後，我們可能不時與您聯絡，請求您對代表我方進行的籌款工作進行捐贈。如果我們出於籌款目的與您聯絡，您有權選擇不再接收任何未來的捐款請求。

預約與服務。我們可能使用您的 PHI 來提醒您預約相關事宜或對您的就診進行隨訪。

保健產品與服務。我們可能不時使用您的 PHI 來與您溝通您可能感興趣的、有關於替代治療方案和其他健康相關福利和服務方面的資訊。

研究。在法律允許的情況下，我們可能會出於研究目的使用和披露您的 PHI，包括生成以用於研究的 PHI，具體取決於您的明確授權，且/或受到 University of Pennsylvania Institutional Review Boards (IRB)、負責保護人類對象研究的私隱權和安全性的委員會或其他類似委員會的監督。在未獲得您的具體授權的一切情況下，您的私隱將受到由該等委員會所評定的保密要求的保護。例如，IRB 可能批准將您的健康資料（僅含有限的身份識別資料）用於開展效果研究，以瞭解某一特定程序是否有效。

作為一個學術醫療中心，Penn Medicine 支持研究活動，並且可能聯絡您並邀請您參加特定的研究活動。如果您不希望我們出於研究目的與您聯絡，請告知您的患者服務夥伴。在此情況下，我們將作出合理努力來防止這一研究相關拓展活動。這不適用於上述出於研究目的而對您的 PHI 所作使用，且不會影響您的護理提供者與您探討研究相關事宜。

業務夥伴。我們可能聘用特定的外部人士或組織以代表我們開展特定業務，例如審計、資格鑒定、法律服務等。有時，我們必須將您的 PHI 提供給一個或多個這些外部人士或組織。在此情況下，我們將要求這些業務夥伴，以及他們的任何分包商，恰當地保護您的資料私隱性。

其他使用與披露。法律允許或要求我們在未經您同意或授權的情況下對您的 PHI 作出特定的其他使用和披露。根據法律所規定的情況，我們可在以下情況下披露您的 PHI：

- 出於法律所要求的任何目的；
- 用於公共健康活動，例如疾病、傷害、出生和死亡的必要上報，以及必要的公共衛生調查；
- 若我們懷疑存在虐待兒童或疏忽照顧的情況，或如果我們認為您是虐待、疏忽照顧或家庭暴力的受害者，則將向特定政府機構作出披露；
- 在必要的情況下，披露給受食品與藥物管理局監管的實體，以報告不良事件、產品缺陷或參與產品召回；
- 若我們根據您的雇主的請求且出於職業健康和安全的目的向您提供了健康護理，則將向您的雇主作出披露。大部分情況下，您將會收到通知，告知您的 PHI 將披露給您的雇主；
- 在法律要求的情況下，披露給開展審計、調查、檢查和相關監管職能的政府監管機構；
- 在緊急情況下，例如預防對某一人士或公眾造成嚴重且緊迫的威脅；
- 在法院、行政命令、傳票或發現請求所要求的情況下。大部分情況下，您將收到有關於此等披露的通知；
- 披露給執法官員，包括出於確認或尋找罪案嫌疑犯、逃犯、目擊者或受害者的目的，或是出於其他正當的執法目的；
- 披露給驗屍官、法醫和或喪葬承辦人；
- 在必要的情況下，用以安排您所作出的器官或組織捐贈或是您所接受的移植；
- 若您是軍方人員，則用於特定軍事指揮機構根據武裝部隊服役要求所開展的活動。在必要的情況下，我們還可能出於國家安全、情報或是保護性服務活動的目的披露您的 PHI；
- 在必要情況下，出於與您的工傷賠償福利相關的目的進行披露。

您的授權。除了上述目的和用途以外，我們不會出於任何其他目的而使用或披露您的 PHI，除非您簽署一份表格以授權使用或披露。該表格將描述披露的資料內容、接收資料對象、目的以及時間。您有權以書面形式撤銷您的授權，但我們對該資料已達到依賴程度之情況除外。這些情況可能包括：

- 心理治療筆記的使用和披露；
- 出於營銷目的對 PHI 進行使用和披露，包括第三方付款購買的營銷通訊；
- 對於受到州和/或聯邦法律和法規特別保護的 PHI 的使用和披露；
- 使用於和披露給特定的研究計劃；
- 構成 PHI 銷售的披露。

酒精和藥物濫用患者記錄、HIV 相關資料以及心理健康記錄的保密。我們所持有的酒精和藥物濫用治療記錄、HIV 相關資料以及心理健康記錄的保密性受到州和/或聯邦法律和法規的嚴格保護。通常情況下，我們不會披露該等資料，除非您以書面形式作出同意，該等披露受到法院命令的許可，或是在受限和受管制的其他情況下。

您所擁有的權利

訪問您的 PHI。通常情況下，對於我們所持有的有關於您的特定 PHI，您有權進行訪問、檢查和/或接受紙質版和/或電子版副本。訪問申請必須以書面形式作出，且必須由您或者（在適用的情況下）由您的個人代表簽署。我們將按照聯邦和州法律規定的費用安排，對您的醫療記錄副本進行收費。您可以在您接受服務的醫生診所或者任何實體處獲得合適的表格。您還可以使用 myPennMedicine.org 患者門戶網站訪問您的許多健康資料。

對於您的 PHI 的修正。您有權申請修正或更改我們所持有的有關於您的 PHI。修正申請必須以書面形式作出，且必須由您或者（在適用的情況下）由您的個人代表簽署，並且必須說明提出修正/更改申請的原因。我們並無義務落實所有經請求的修正，但我們將慎重考慮每項請求。如果我們批准了您的修正請求，我們還將聯絡您的資料的其他先前接收者以告知此等變更。請注意，即使我們批准了您的請求，我們也可能不會刪除已經存檔在您的醫療記錄中的資料。您可以在您接受服務的醫生診所或者實體處獲得合適的表格。

您的 PHI 的披露明細。您有權收到一份我們就您的 PHI 所作的特定披露的明細，出於治療、付款以及醫療保健營運目的或是在特定其他有限例外情況下所作的披露除外。這份明細將僅包含請求獲得明細之日期以前六年內所作的披露。申請必須以書面形式作出，且必須由您或者（在適用的情況下）由您的個人代表簽署。任何 12 個月期間內的第一份明細是免費的；在 12 個月期間內您所請求獲得的每一份後續明細，都將需收取一筆合理的、基於成本的費用。您可以在您接受服務的醫生診所或者實體處獲得合適的表格。

您的 PHI 的使用與披露方面的限制。您有權請求限制出於治療、付款和醫療保健營運的目的而對您的 PHI 進行的特定使用和披露。除非本通知中另有說明，我們並非必須同意您的限制請求，但我們將在適當情況下盡力滿足合理的請求。我們保留權利可在我們認為適當的情況下終止一項已獲得同意的限制。若我們終止一項已獲得同意的限制，我們將告知您此等終止。您可以在您接受服務的醫生診所或者任何實體處獲得合適的表格，且表格必須由您或者（在適用的情況下）由您的個人代表簽署。

披露給健康計劃方面的限制。您有權請求限制向您的健康計劃所作出的您的 PHI 的特定披露。必須在您或他人代表您（而非您的健康計劃）全額支付您的健康護理項目或服務費用的情況下，我們方可批准此等限制請求。該等申請必須以書面形式作出，且必須由您或者（在適用的情況下）由您的個人代表簽署。您可以在您接受服務的醫生診所或者實體處獲得合適的表格。

保密通訊。您有權請求我們以其他方式或在其他地點作出有關於您的 PHI 的通訊，我們將滿足您的合理請求。您或者（在適用的情況下）您的個人代表必須以書面形式向您希望適用該請求的各個部門作出該等保密通訊請求。您可以在您接受服務的醫生診所或者實體處獲得合適的表格。

違規通知。我們必須合理及時地以書面形式通知您有關您的未擔保 PHI 的任何違規，但在任何情況下，不應遲於我們發現該等違規後的 60 天。

通知的紙質版副本。作為患者，您有權獲得一份本通知的紙質版副本。您也可以在我們的網站上找到本通知：

<http://www.pennmedicine.org/health-system/about/organization/policies/notice-of-privacy-practices.html>。

其他資訊

投訴。如果您認為您的私隱權受到侵犯，您可以以書面形式向您的醫生診所、門診護理設施或您所到訪的醫院/設施處的訪客服務部門提出投訴。您還可以向位於華盛頓特區的美國衛生與公共服務部部長提出投訴。所有投訴皆必須以書面形式作出，任何投訴皆不會影響您從我們這裡所獲得的護理的品質。

如需更多資訊。如果您對於本通知有任何疑問或是需要進一步協助，您可以聯絡 Penn Medicine Privacy Office（位於 Office of Audit, Compliance and Privacy），電話：(215) 573-4492，郵箱：privacy@uphs.upenn.edu。

本通知自 2016 年 6 月 27 日起生效